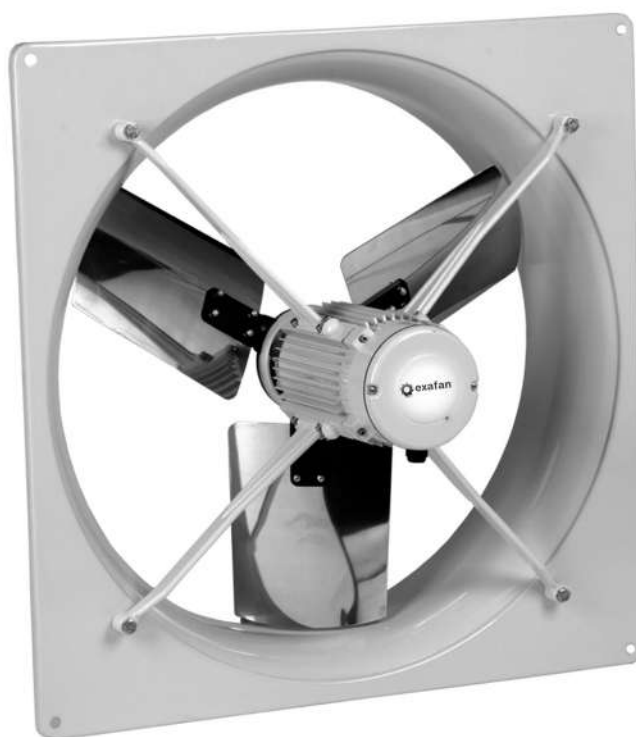


EU-35 EU-40 EU-40T EU-45 EU-45T EU-50 EU-50-PLUS EU-50T EU-56 EU-56T EU-63 EU-63T EU-71 EU-71T EU-80 EU-80T



Connections .....	3
Maintenance .....	4
Conditions de travail .....	4
Spécifications Techniques .....	5
Instructions d'Installation .....	6
Mise en Marche .....	7
Montage.....	8-9-10
Montage des ventilateurs de cheminés.....	11
Montage ventilateurs EU 63-71-80.....	12
Déclaration "CE" de conformité.....	13
Assistance Technique.....	13
Conditions de la garantie.....	14-15

*EXAFAN se réserve le droit de modifier la conception, les dimensions, les matériaux et les manuels techniques de ses produits sans préavis.*

*Ce manuel contient des informations sur l'installation et l'entretien de la série UE des ventilateurs. Lisez attentivement ces instructions.*

*Exafan n'est pas responsable du possible faille de ce produit causé par sa connexion à autres éléments pas vérifiés par Exafan.*

*Les moteurs électriques ont des circuits de basse tension et des composants rotatifs qui peuvent causer des dommages aux personnes.*

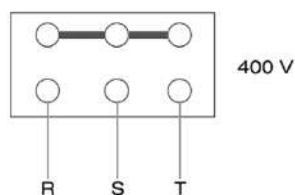
*Vérifier l'état de l'équipement / produit lorsqu'il est reçu. D'être endommagés, l'agence de transport et la société EXAFAN S.A doivent être informés par écrit immédiatement.*

*Si l'appareil / produit ne va pas être installé immédiatement, il est recommandé de le stocker dans un endroit propre, sec, exempt de poussière, des vibrations, de gaz et des facteurs corrosifs et avec une humidité relative non supérieur à 60%..*

*Toutes les manipulations du moteur doivent être réalisées avec soin pour éviter les dégâts et les dommages aux roulements.*

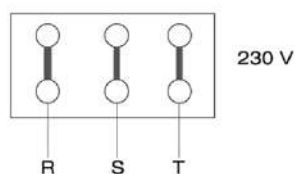
## Schéma de branchement

Tensión de conexión (estrella)  
Connection voltage (wye)

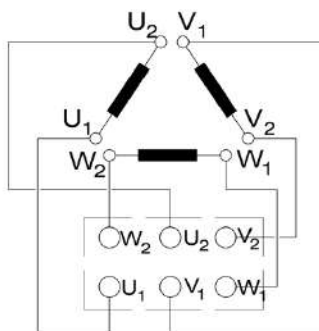


400 V

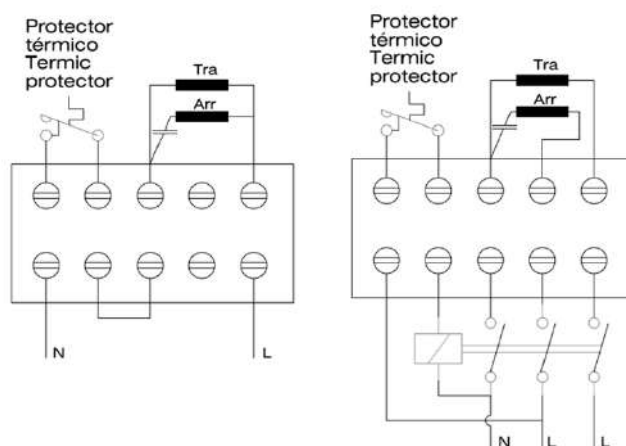
Tensión conexión (triángulo)  
Connection voltage (delta)



230 V



## Motor monofásico con condensador permanente y protector térmico



## Single phase motor with permanent capacitor and thermal protector



## ADVERTISSEMENTS

Lors de l'installation, les moteurs doivent être protégés contre tout démarrage accidentel. Ne pas couvrir ou obstruer la ventilation du moteur.

Connecter le moteur correctement au réseau par contacts sécurisés et permanents, toujours en suivant les données indiquées sur la plaque, comme la tension nominale

Pour le dimensionnement des câbles de puissance et des dispositifs de commande et protection doit être considérée comme courant nominal du moteur, facteur de service, la longueur des câbles, notamment.

Les entrées de câbles non utilisées sur la boîte à bornes doivent être scellés par des systèmes de fermeture pour assurer le degré de protection indiqué sur la plaque des caractéristiques du moteur

EXAFAN n'est pas responsable des dommages à votre produit dans les cas suivants:

- Une installation faite sans tenir compte des instructions de ce manuel
- Une mauvaise manipulation du produit pendant le transport ou l'installation. En cas de dommage causés par le transport, ceci se doit être communiqué durant les prochaines 24 heures à la réception.
- l'installateur ne respect pas l'application des normes de tension basse..
- Installation sans une bonne mise à la terre. Pour éviter les accidents, avant de démarrer le moteur, on doit vérifier que la mise à la terre a été effectuée conformément aux normes en vigueur et que la connexion est bien serrée.
- Alimentation électrique incorrecte.
- Les tremblements de terre ou d'autres catastrophes naturelles.
- Ne pas placer un disjoncteur ou protection adaptée à chaque puissance du moteur.

**PAS APPLIQUER DE PRODUITS CORROSIFS, OXYDANTS, PEROXYDES NI DÉRIVÉS QUI PUISSENT DÉTÉRIORER LA PLAQUE.**

## Maintenance

Les moteurs équipés avec de protections thermiques automatiques doivent se reconnecter automatiquement si la température désirée est atteinte par le moteur. Ne pas utiliser moteurs avec des protections thermiques automatiques dans applications où le redémarrage automatique peut être dangereux pour les personnes ou le matériel.

Les moteurs équipés de protecteurs thermiques de type manuel, doivent être actionné après le déclenchement. Si la protection thermique automatique ou manuelle est activée, débrancher le moteur de la source d'alimentation et vérifier ce qui a causé la performance du bouclier thermique.

Pour toute information complémentaire sur l'utilisation du variateur de fréquence, il est obligatoire de suivre les instructions de ce manuel et du manuel de variateur de fréquence.

Avant de commencer n'importe quelle intervention dans le moteur, il doit être complètement arrêté, déconnecté de l'alimentation électrique et protégé contre toute remise. Pour les moteurs équipés avec des condensateurs, déchargez les avant la manipulation. Le démontage du moteur au cours de la période de garantie doit être effectuée que par un technicien autorisé d' EXAFAN SA

Vérifier périodiquement le fonctionnement du moteur selon l'application, en veillant que l'air circule librement. Faites attention aux joints

Pour une utilisation de longue durée du produit, suivez les instructions ci-dessous:

- Les connexions électriques des ventilateurs seront effectuées par un protecteur de moteur et un interrupteur de déconnexion facile.
- Lisez attentivement la plaque des caractéristiques du moteur, surtout celle de la tension électrique et de la puissance.
- Avant toute intervention sur les connexions du moteur, assurez-vous qu'il est débranché du courant (230/400 V)
- Après chaque cycle, prière de nettoyer soigneusement le ventilateur. Par conséquent obtenir un meilleur refroidissement.
- Avant le nettoyage, débrancher le ventilateur du courant.
- Ne pas utiliser les machines de nettoyage à haute pression d'eau.

## Conditions de travail

La température de l'air ne doit pas être extrême. Éviter l'accumulation de poussière et de saleté sur le ventilateur: entraver le refroidissement et peut déséquilibrer l'hélice.

Nettoyez régulièrement.

Les roulements sont protégés et lubrifiés et n'ont pas besoin d'entretien.

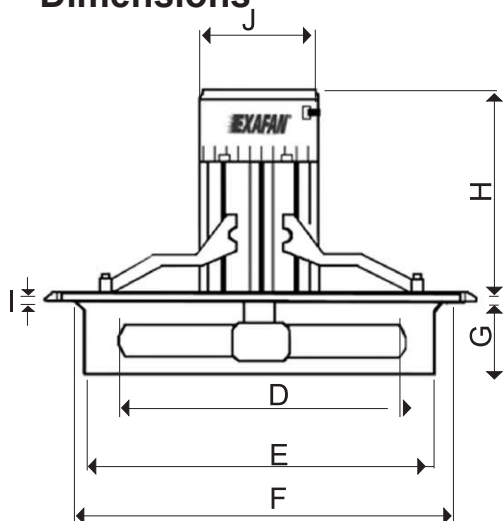
Les variations de tension et les fréquences d'alimentation ne doivent jamais dépasser les limites fixées par la réglementation en vigueur.

# Spécifications Techniques

DATOS TÉCNICOS	50 Hz	EU-35	EU-40	EU-40T	EU-45	EU-45T	EU-50	EU-50 PLUS	EU-50T	EU-56	EU-56T	EU-63	EU-63T	EU-71	EU-71T	EU-80	EU-80T
	R.P.M	1.360	1.375	1.350	1.350	1.360	1.330	1.375	1.350	1.300	1.360	1.320	1.430	920	920	940	930
	Tensión (Amp)	230	230	230/400	230	230/400	230	230	230/400	230	230/400	230/400	230/400	230	230/400	230	230/400
	Intens (Amp)	0.75	1.18	1.2/0.7	1.5	1.5/0.88	2.2	2.6	1.9/1.1	2.9	2.6/1.5	3.1	4/2.3	3.9	3.1/1.8	4.2	4.5/2.6
	PL. (Kw)	0.17	0.26	0.27	0.32	0.33	0.48	0.55	0.4	0.63	0.57	0.7	0.8	0.8	0.7	0.9	1.1
	DbA	50	52	55	56	59	58	61	61	60	63	63	54	54	54	50	50
CAUDALES EN m <sup>3</sup> /h	0 Pa*	3.811	5.323	5.323	7.024	7.076	8.746	9.881	8.877	12.130	12.680	14.000	14.000	16.500	16.500	20.580	20.500
	30 Pa*	3.345	4.868	5.323	6.418	6.453	7.925	9.187	8.105	11.007	11.346	13.084	13.110	15.438	15.885	19.185	19.125
	50 Pa*	2.986	4.402	4.914	5.913	5.913	7.369	8.536	7.340	10.178	10.596	12.140	12.290	14.301	14.420	17.377	17.315
	80 Pa*		3.565	3.617	5.106	5.140	6.446	7.879	6.446	9.303	9.868	11.051	11.120	12.654	12.880	15.649	15.594
	100 Pa*				4.403	4.410	5.635	7.345	5.650	8.624	9.074	9.803	9.924				

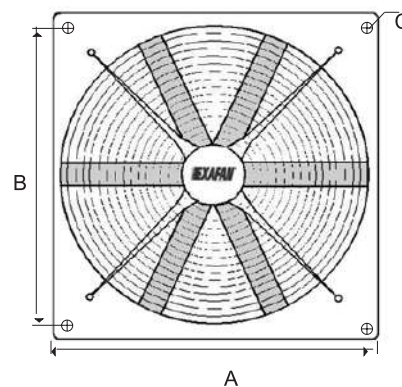
\* Dimensions sans grilles

## Dimensions



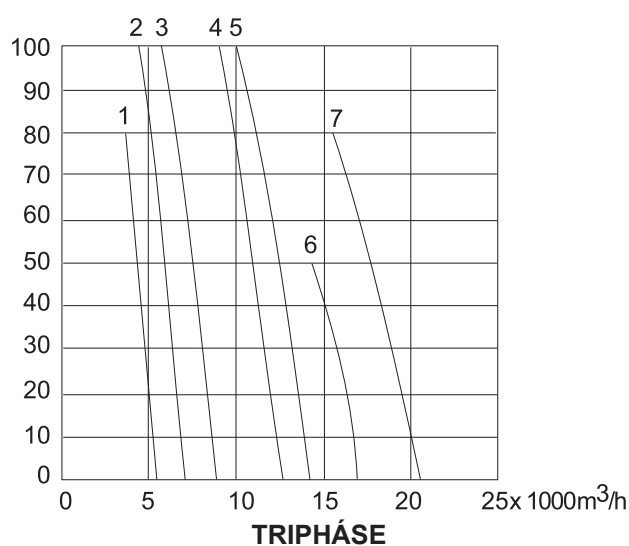
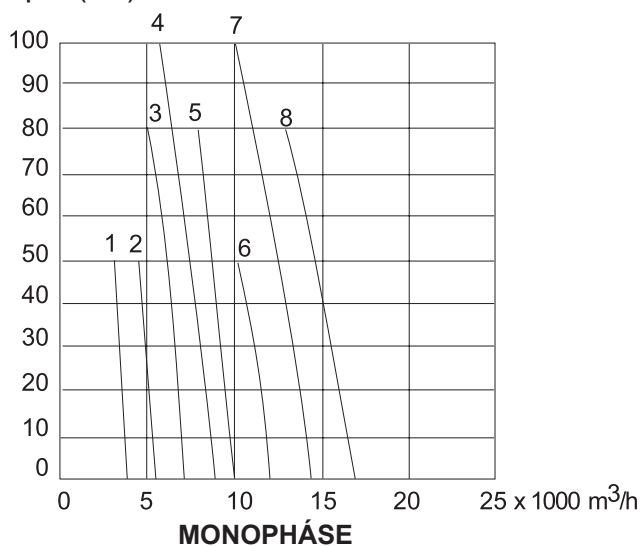
∅	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
350	445	405	10	394	366	381	95	161	15	138
400	495	455	8	352	414	440	110	208	15	138
450	575	535	8	448	464	500	110	204	15	138
500	625	595	8	500	517	560	110	200	15	138
560	725	685	8	565	580	615	110	200	15	138
630	805	750	11	626	635	725	130	242	20	154
710	850	810	14.5	702	711	795	160	230	20	154
800	970	910	14.5	786	797	920	190	220	20	154

\* Mesures en mm.



## Courbes

Courbes caractéristiques des ventilateurs à petit et moyen débit • Débit d'air (1000 m<sup>3</sup> / h) Pression statique (Pa).



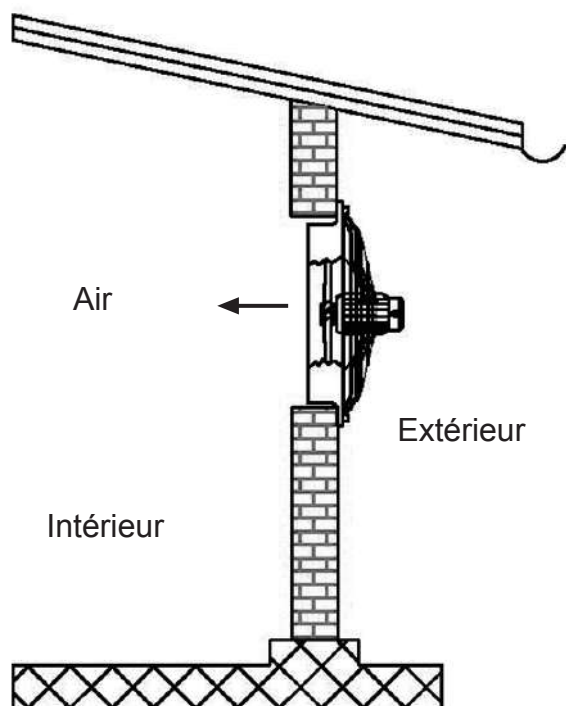
(1)EU-35 • (2)EU-40 • (3)EU-45 • (4)EU-50  
(5)EU-50 PLUS • (6)EU-56 • (7)EU-63 • (8)EU-71

(1)EU-40 • (2)EU-45 • (3)EU-50 • (4)EU-56  
(5)EU-63 • (6)EU-71 • (7)EU-80

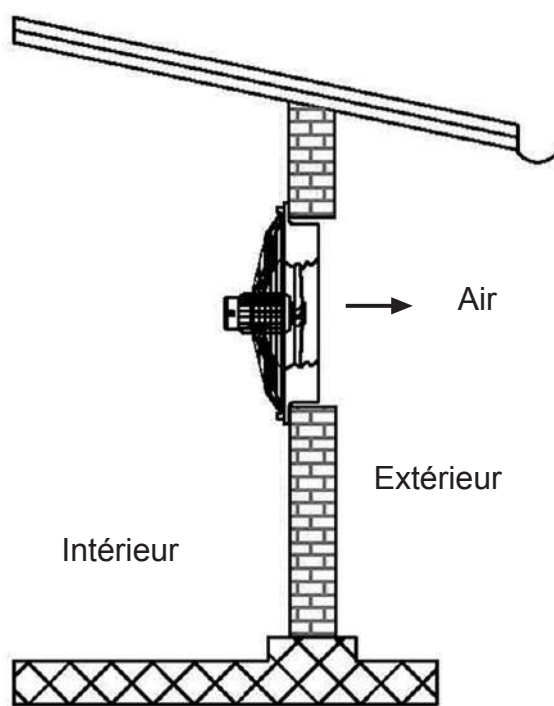
## Instructions d'Installation

Tout le câblage électrique doit être conforme aux réglementations en vigueur.

VENTILATEUR D'INTRODUCTION D'AIR



VENTILADOR EXTRAYENDO AIRE



## Mise en Marche

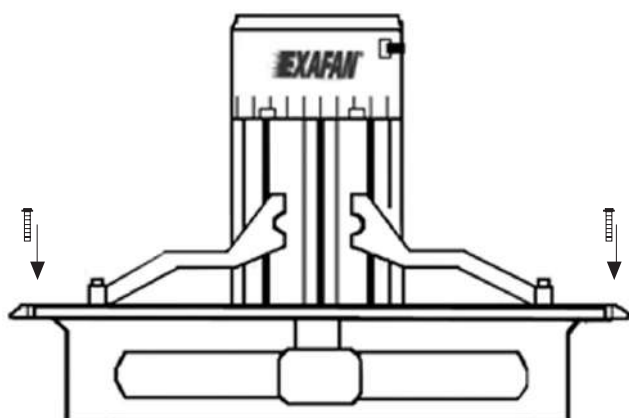
Nous vous recommandons les contrôles suivants à la réception de ce ventilateur:

- Quelle est la taille correcte.
- Que les renseignements figurant sur l'étiquette sont ceux dont vous avez besoin.



ATTENTION

Ancrer solidement le ventilateur avec les vis à travers les trous prévus à cet effet, dans le cadre ou dans la cheminée .



Il faut veiller à que l'ouverture où on va à installer ne soit pas inférieure au diamètre du ventilateur.

Avant de brancher l'appareil vérifier que l'hélice n'a pas d'obstacle pour sa libre rotation.

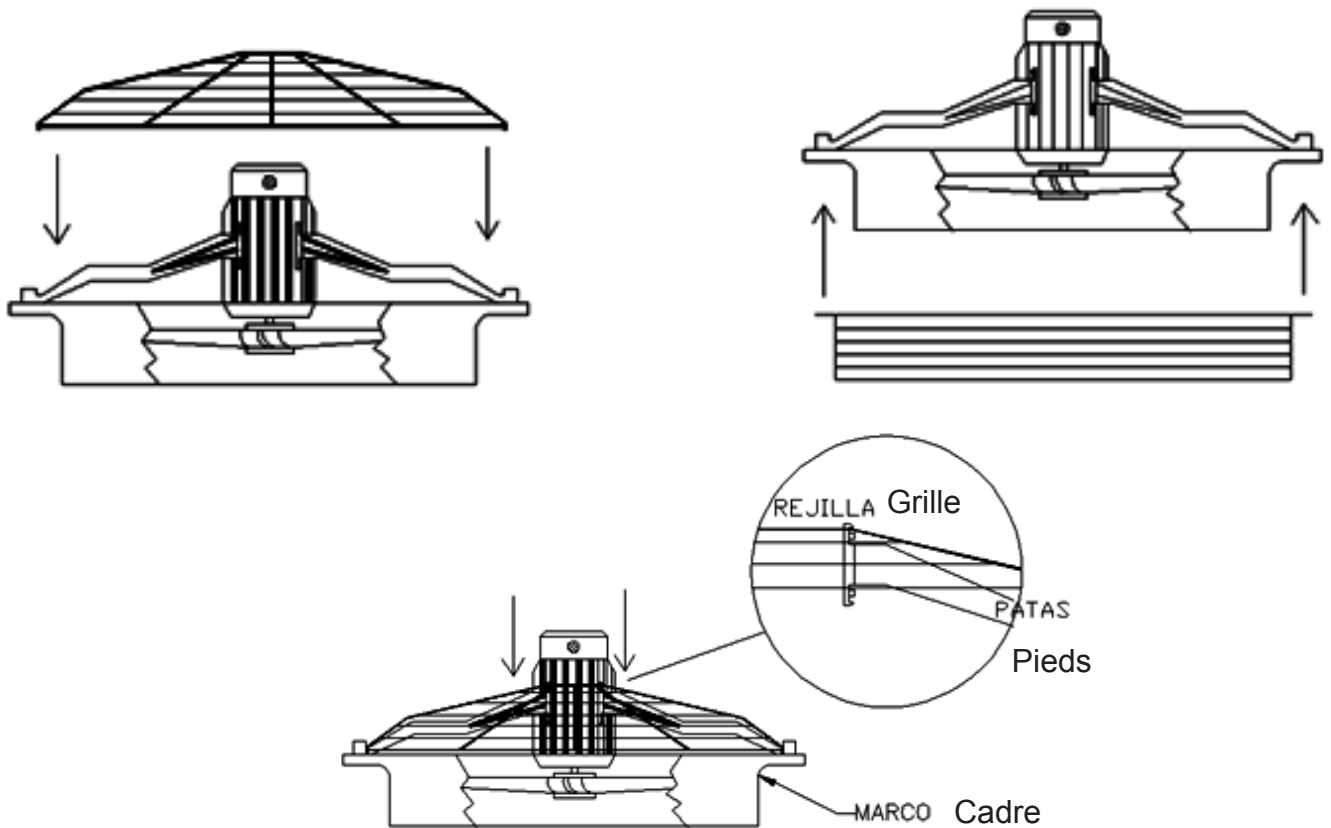
## Mise en marche et installation

Si le ventilateur est installé de sorte que la zone de danger (\*) est accessible aux utilisateurs, et afin d'être conformé à la directive de machines 89/392/CEE, doit se monter avec des protections adéquates

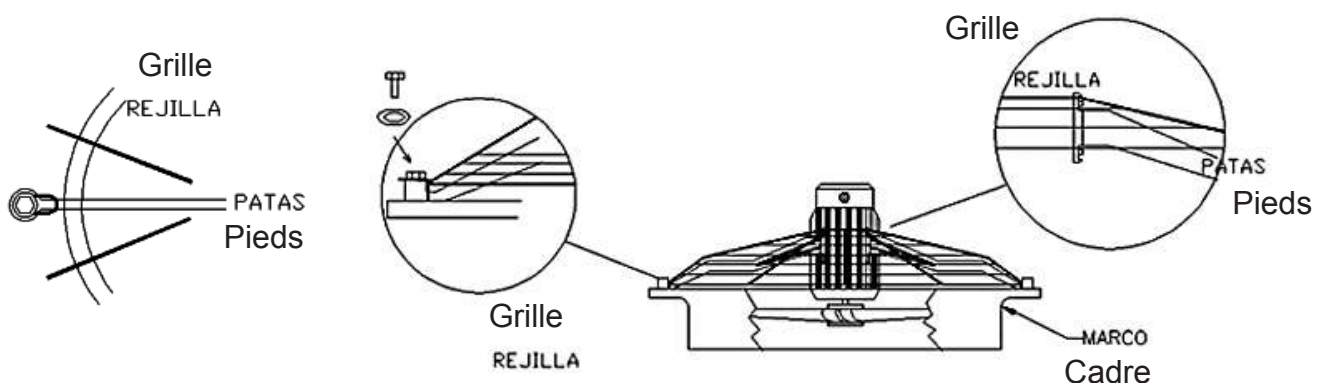
(\*) On entend par zone de danger, n'importe quelle zone à l'intérieur et/ou autour d'une machine dans laquelle la présence d'une personne exposée, devient un risque pour la sécurité ou pour sa propre sécurité.

## Montage

Installation des grilles de protection sur les ventilateurs à paroi.



Pour la fixation de la grille d'avant, on utilise les mêmes vis qui maintiennent les pieds au cadre.

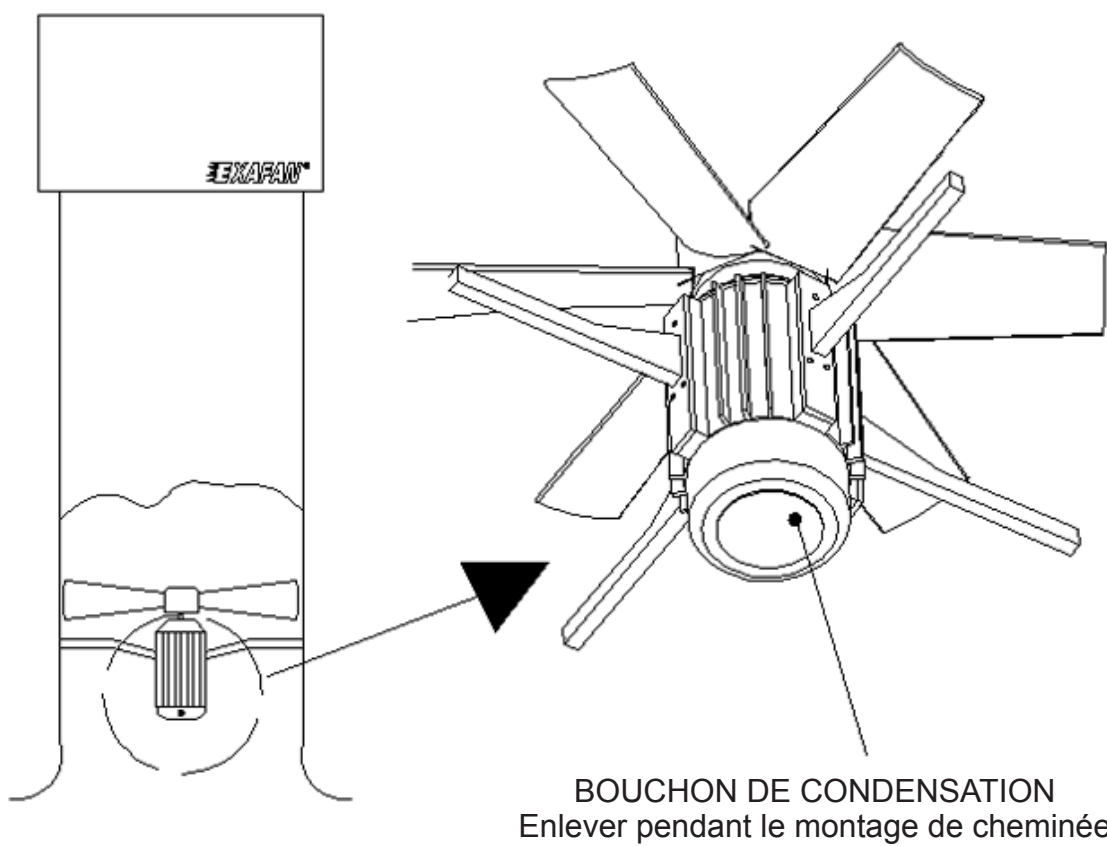
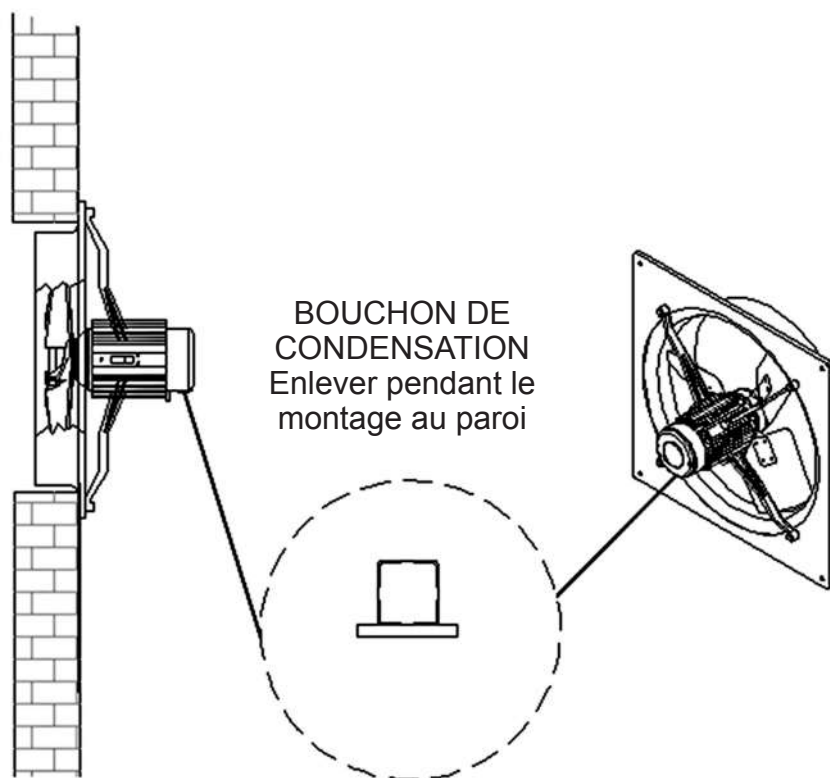




## ! ATTENTION

Enlever le bouchon de condensation selon le type de montage

Montage au paroi.

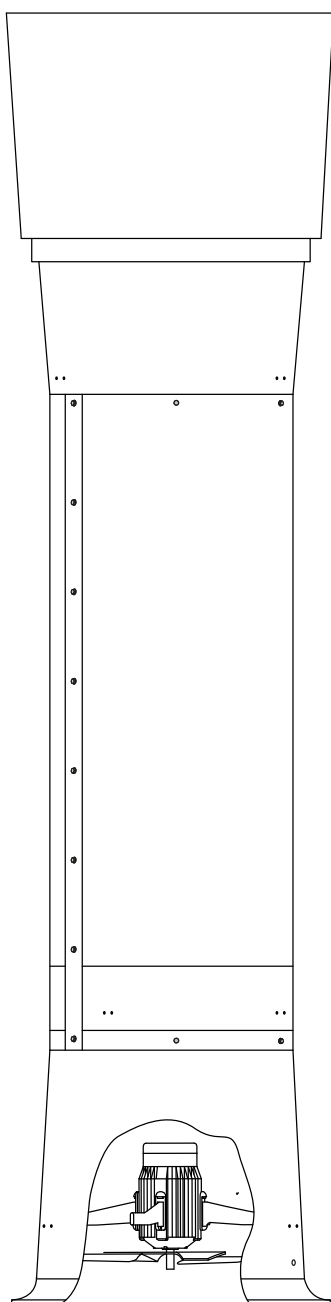




### ATTENTION

Enlever le bouchon de condensation selon le type de montage

Si le moteur est monté en cheminée pour introduire d'air au lieu de le faire sortir, c'est-à-dire, le moteur est placé avec les hélices vers le bas, il faut enlever un petit bouchon de condensation placé au côté de l'axe du moteur (voir les deux images suivantes).



Seulement quand le moteur doit être monté avec les hélices placées vers le bas.

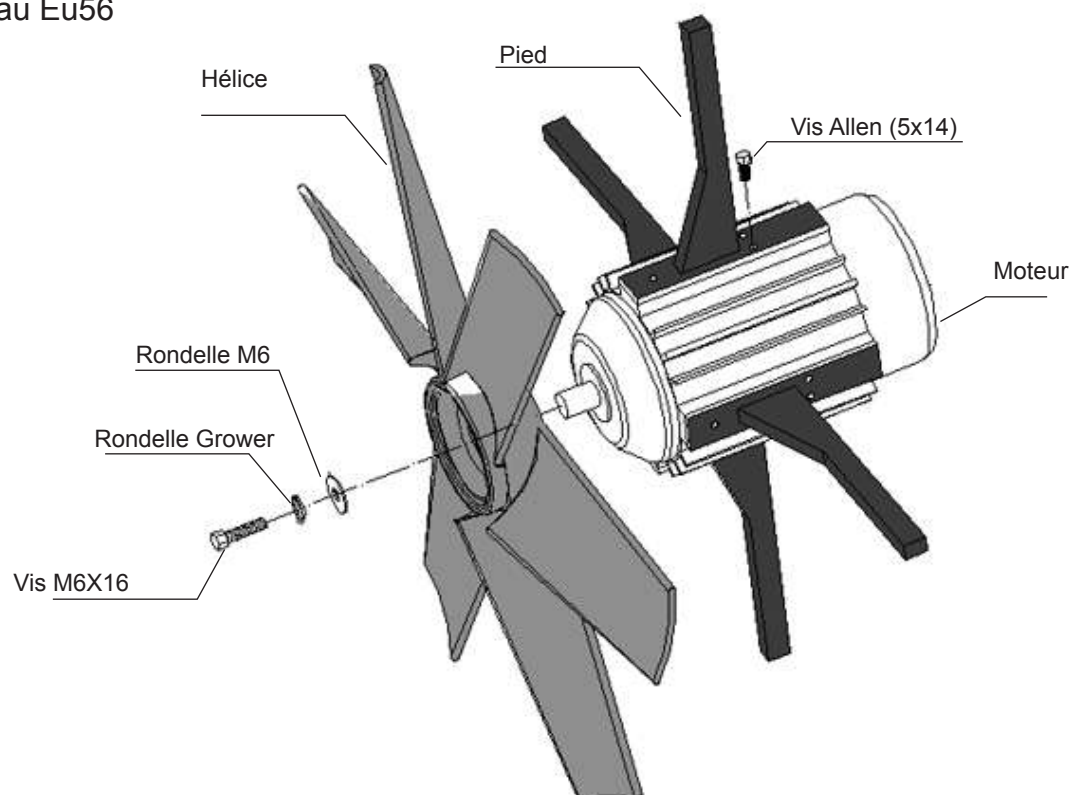


BOUCHON DE  
CONDENSATION

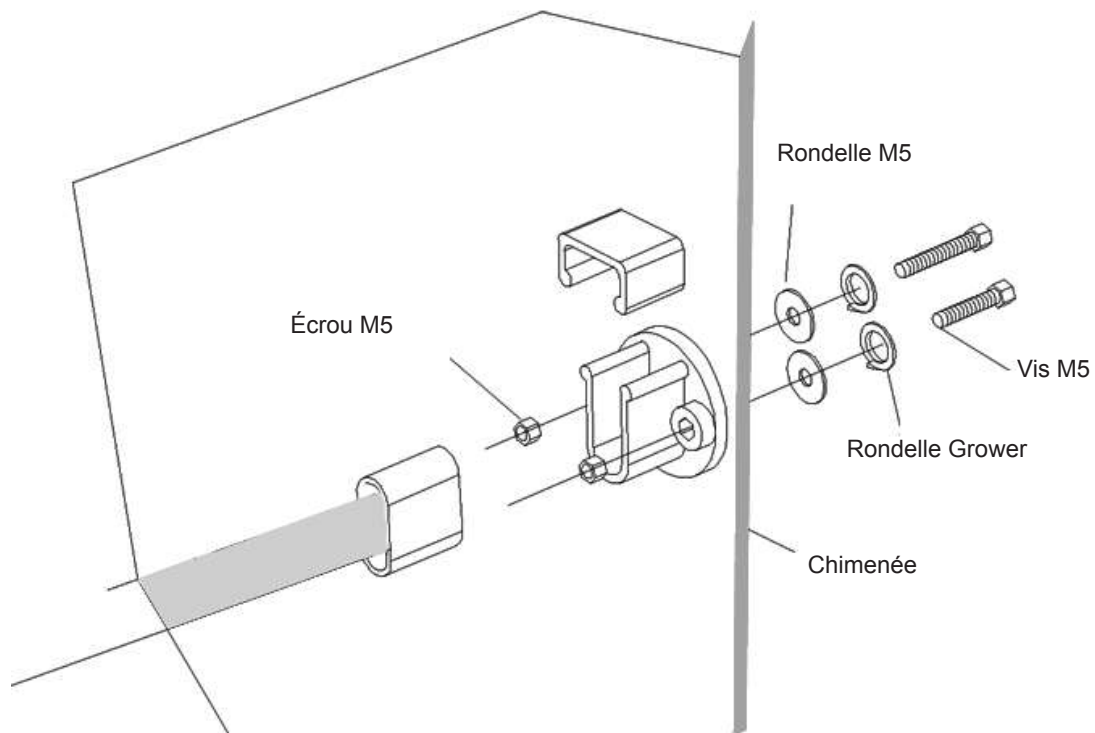


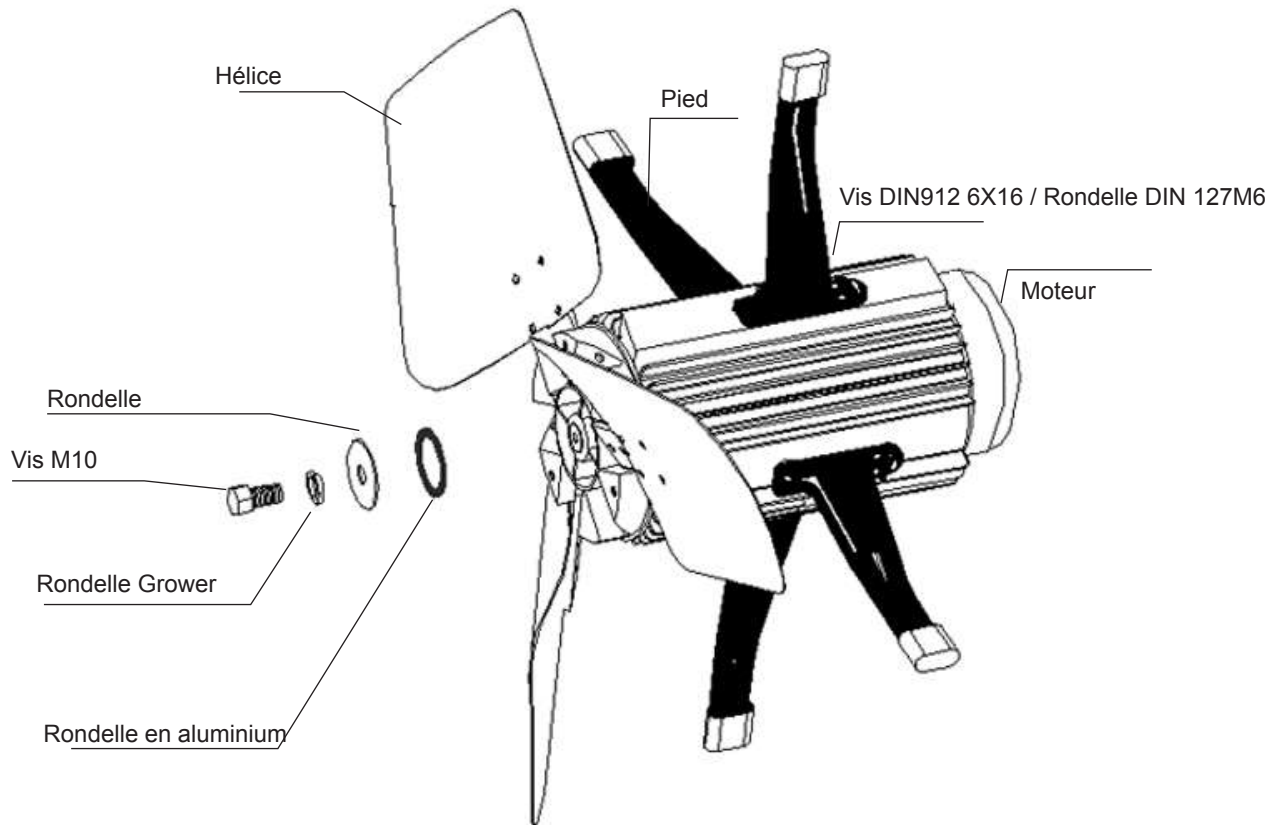
## Montage des ventilateurs de cheminées

Eu 35 jusqu'au Eu56



Kit de montage des ventilateurs de cheminée EU35 à EU56.

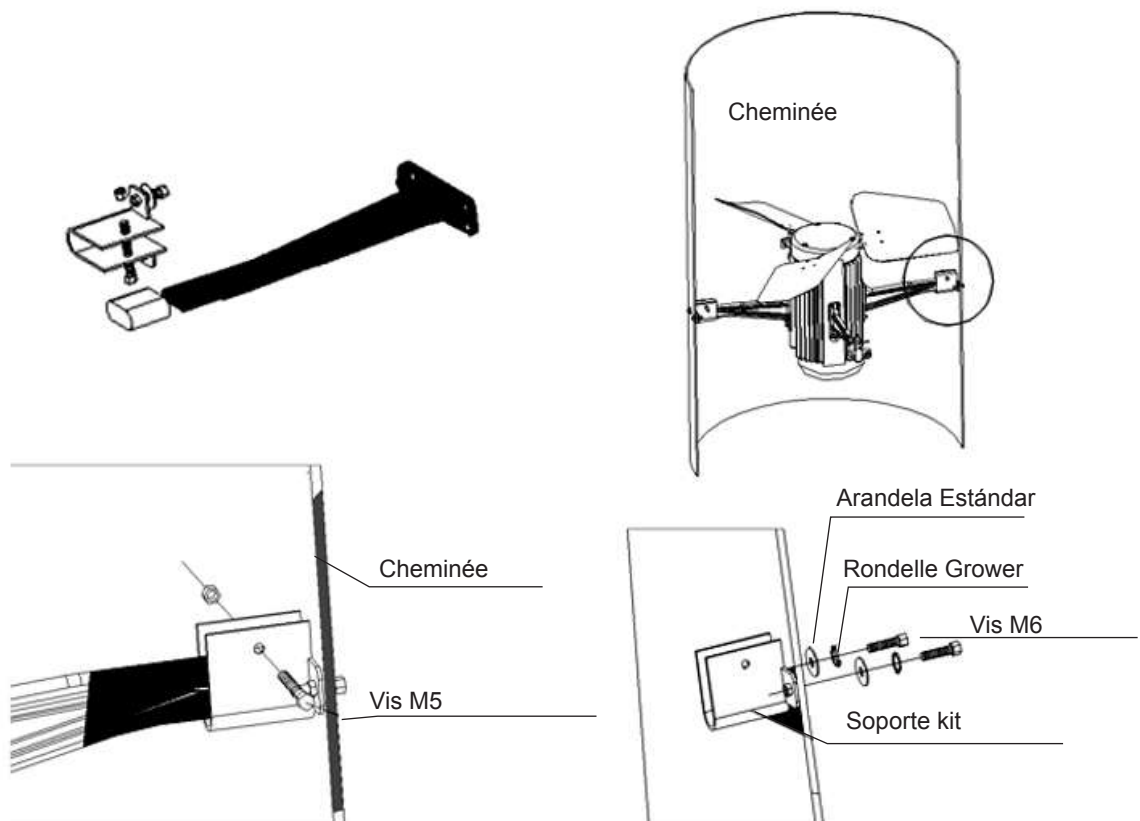




Ne pas oublier de mettre la rondelle en aluminium.

Support kit

Instructions



## Déclaration CE de conformité

Société: EXAFAN, S.A.

Nos coordonnées:

Pol. Ind. Río Gállego C/D, N° 10

50840 San Mateo de Gállego

Zaragoza (España)

Fabriqué en: España par EXAFAN, S.A.

Lorsqu'il est correctement installé, entretenu et utilisé dans des applications pour lesquelles ils ont été conçus, et lorsque les normes d'installation sont respectées et instructions du fournisseur, ils répondent aux exigences des directives européennes, les normes suivantes:

- Directive 2004/108/CE remplaçant la directive 89/336/CEE
- Directive 2006/42/CE remplaçant la directive 89/392/CEE
- Directive 2006/95/CE remplaçant la directive 73/23/CEE
- Règlement de sécurité pour la grille de protection EN 294-1992
- Directive de sécurité pour grille de protection EN 953, ISO 12499 UNI

Alors, l'équipement est "CE"

## Assistance Technique

Dans ce cas, une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, a une assistance technique où il sera bien entretenu.

Toute intervention effectuée dans l'appareil par des étrangers, annulera votre garantie.



**SERVICE TÉLÉPHONIQUE D'ASSISTANCE**

**24 HEURES**

07:00 à 15:00 Tél **+34 976 59 45 30**

07:00 à 15:00 Mob **+34 609 89 24 73**

 [sat@exafan.com](mailto:sat@exafan.com)

# Conditions de la garantie

## Garantie / Conditions

À côté de chaque équipement, on adjoint le manuel des instructions qui inclut les conditions générales de la garantie de nos produits. La garantie de l'équipement devra adjoindre la facture d'achat correspondante.

## Juridiction / Conditions

Pour n'importe quelle réclamation judiciaire, les deux parties renoncent expressément à la loi qui pourrait leur correspondre, et s'adressent à eux aux Tribunaux de la ville de Saragosse.

La loi applicable au contrat de vente c'est la loi espagnole.

## Clauses générales / Conditions

EXAFAN S.A. garantit ses produits pendant le temps et avec les exceptions qu'on indiquera plus tard, contre les défauts des matériaux qui incident sur la performance du produit.

La période de la garantie commence à partir de la réception de la marchandise de la part de l'Acheteur, elle aura une durée de 12 mois, sauf les ventilateurs modèle EU et les caillebotis (slats) pour les cochons, dont la période de la garantie sera de 36 mois et 60 mois respectivement.

Pendant la période de la garantie, l'EXAFAN S.A. réparera, remplacera ou fournira tout produit reconnu comme défectueux par l'EXAFAN S.A., dans le cas toujours du produit qui n'accomplit pas avec sa fonctionnalité et résulte – t – il inadéquat pour l'utilisation prévue. L'élection entre les diverses options correspondra en exclusivité à l'EXAFAN S.A.

Le produit défectueux remplacé selon cette clause, restera à disposition de l'EXAFAN S.A.

On doit exclure de cette garantie:

- Le produit abîmé par l'usage naturel, conservation ou manipulation négligente et / ou utilisation contraire aux normes de sécurité ou techniques du produit.
- Les vices et / ou défauts provoqués par une manipulation défectueuse et / ou montage ou installation par l'Acheteur ou en raison des modifications ou réparations implémentées sans l'autorisation écrite de l'Exafan S.A.
- Les défauts provoqués par les matériaux, énergies ou services utilisés par l'Acheteur, ou ceux provoqués par un design imposé par lui – même.
- Les pannes provoquées par forcé majeure (phénomènes atmosphériques ou géologiques) et sinistres ou n'importe quel autre type de catastrophe naturel.

## Propriété intellectuelle / Conditions

EXAFAN se réserve le droit exclusif à la propriété des plans, concepts, dessins, instructions de montage, etc. en ce qui concerne toutes les marchandises délivrées par elle – même.

Ainsi qu'au droit à modifier le design, les mesures, matériaux et les manuels techniques de ses produits sans préavis.

## Conditions et limites / Conditions

Le produit doit être installé et utilisé selon les instructions données par l'EXAFAN S.A.

La garantie est annulée si quelques parts du système n'ont pas été délivrés par l'EXAFAN S.A.

EXAFAN S.A. n'est pas responsable d'un possible défaut de ce produit provoqué par une connexion à d'autres éléments non – approuvés par l'EXAFAN S.A.

Le produit doit être acheté et installé par un distributeur autorisé par l'EXAFAN S.A. ou bien sous la tutelle du personnel de l'EXAFAN S.A.

Un fonctionnement incorrect ou n'importe quel problème quelconque dû à une utilisation incorrecte, un abus, des négligences, altérations, accidents ou bien un entretien déficient, ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas à l'inconfort, perte de temps, perte de production, pauvre performance de l'élevage, ou perte des animaux, ni à n'importe quel autre dégât ou perte en raison d'une pièce défectueuse, ni à la main d'œuvre nécessaire pour son remplacement.

La garantie présente s'applique aux systèmes utilisés pour l'élevage des volailles et des cochons.

On peut utiliser des produits pour nettoyer et désinfecter, toujours selon les indications des fournisseurs ou du fabricant et au fur et à mesure qu'ils ne soient pas exclus du mode d'emploi.

Tous les transports qui interviennent dans le procès de la gestion de la garantie sont au compte du client, le kilométrage nécessaire pour réaliser telle réparation, sera au compte de l'acheteur.

Toute exception applicable à la présente garantie doit être approuvée par écrit par quelqu'un de responsabilité de la société. L'EXAFAN S.A. se réserve le droit à modifier librement à n'importe quel moment, ses modèles, ou les caractéristiques techniques de ses produits, sans le notifier auparavant et sans obligation d'améliorer les modèles anciens.

Cette garantie n'aucune valeur si elle n'est pas retournée signée et scellée par le distributeur.



EXAFAN S.A.  
Pol. Ind. Río Gállego Calle D • Nº10  
50840 San Mateo de Gállego  
Zaragoza - España  
Teléfono: +34 976 694 530  
Fax: +34 976 690 968  
E-mail: [exafan@exafan.com](mailto:exafan@exafan.com)

**[www.exafan.com](http://www.exafan.com)**

---

---